

Sawter

תנור בישול ואפייה משולב
מסדרת GL - XL

- הוראות הפעלה -

יצוא ושייט
אמקטרה 

לקוחות יקרים!

אנו מזידיים לכך ושמיים שהצטרפתם למשפחת אלקטרה.

בתנורי הבישול והאפייה המשולבים היוקרתיים החדשים מתוצרת **Sauter** המיובאים ע"י אלקטרה מוצרי צריכה (1951) בע"מ, מיושמות הטכנולוגיות החדשות ביותר המעניקות ביצועי חימום, בישול, גריל וטיגון מעולים ומבטיחים בטיחות מושלמת ונוחות מרבית בשימוש.

באלקטרה רואים בנוחות שלכם אתגר עליון ושוקדים ללא הרף לשיפור השירות המוענק ללקוחות. הוראות ההתקנה וההפעלה מאפשרות לכם שימוש נוח ויעיל במכשיר. נא קראו בעיון רב את ההוראות ואנו משוכנעים שתפיקו הנאה מושלמת מהתנור המשולב.

באיחולי הצלחה והנאה

אלקטרה מוצרי צריכה (1951) בע"מ

תוכן העניינים

3.....	הנחיות בטיחות
3.....	הנחיות בטיחות למתקין
3.....	החדר בו מוצב התנור
4.....	אוורור החדר
4.....	מקום הצבת התנור
4.....	חיבור התנור לאספקת הגז
5.....	חיבור התנור לרשת החשמל
6.....	תיאור התנור
6.....	מצבי הפעולה וצריכת ההספק
7.....	סוגי התנורים ומצבי הפעולה
8.....	השימוש בתנור המשולב
8.....	השימוש במבערי הגז
8.....	השימוש בתנור הבישול והאפייה
8.....	השימוש בגריל
8.....	השימוש בשיפוד
9.....	השימוש בטיימר, בשעון ובתכנת (מכאני, אנלוגי, אלקטרוני)
9.....	מאוורר קירור
9.....	עצות לבישול
10.....	תיאור מצבי הפעולה השונים
11.....	ניקוי ותחזוקה של התנור
11.....	החלפת נורת התאורה הפנימית
11.....	הסרת דלת התנור
11.....	ניקוי
11.....	שמירה על איכות הסביבה
12.....	תכנת אלקטרוני
12.....	טיימר אלקטרוני
13.....	טיימר אלקטרוני עם מקשי מגע
14.....	תכנת אלקטרוני עם מקשי מגע
בגב החוברת	תחנות שירות ברחבי הארץ

אל תניחו סירים או כלי בישול על קרקעית התנור ואל תצפו את החלל הפנימי של התנור ברדידי אלומיניום. היווצרות חימום יתר פוגע בתוצאות הבישול והצלייה, ועלול לפגוע ולגרום נזק בלתי הפיך לציפוי האמייל הפנימי.

הימנעו משימוש בתבניות מתכת בהירות ומבריקות. תבניות אלה מקרינות את החום שאינו חודר בעילות לתוך המזון ולכן ההשחמה תהיה גרועה ובלתי אחידה, ובמרבית המקרים העוגות לא תאפינה בצורה אחידה.

אנא קראו בעיון רב את חוברת הוראות שימוש והתקנה זו לפני תחילת השימוש במכשיר ושמרו עליה לכל צורך בשימוש עתידי.

חוברת זו מיועדת למספר דגמי תנורים ולכן ייתכן ותיאור הפעולות או החלקים יהיו מעט שונים מדגם התנור שברשותכם. תנור זה מיועד לשימוש ביתי בלבד, וכל שימוש אחר בו עשוי להיות מסוכן. תנור זה זו אינו מיועד לשימוש אנשים (כולל ילדים) עם מוגבלויות גופניות, נפשיות או תחושתיות, או ללא ניסיון וידע, אלא אם הם נמצאים בהשגחה ופיקוח של אדם בוגר ואחראי או שהם הודרכו כיצד להשתמש כראוי בתנור על ידי אדם האחראי לבטיחותם.

השגיוחו על ילדים כדי לוודא שהם לא משחקים בתנור.

אל תשתמשו בתנור זה כדי לחמם את החדר.

במקרה של תקלה או פעולה לא תקינה, נתקו את ברז אספקת הגז לתנור, נתקו את התנור מרשת החשמל ופנו מיד לתחנת השרות הקרובה למקום מגוריכם (עיינו ברשימה שבגב החוברת).

מכשיר זה בדרישות תקני הבטיחות האירופאים הבאים:

90/336/EEC, 73/23/EEC, 93/68/EEC (בטיחות מוצרי חשמל מתח נמוך), 89/336/EEC (תאימות אלקטרומגנטית), 90/336/EEC-1935/2004/EC, 2002/40/EC (צרכית אנרגיה של תנורי בישול חשמליים), 2002/96/EC, (תאימות חומרים הבאים במגע עם מזון).

היצרן והיבואן לא יהיו אחראים לכל נזק שייגרם כתוצאה מאי מילוי ההנחיות שבחוברת זו.

כדי לשפר את תכונות המוצר ובטיחותו, היצרן שומר לעצמו לבצע שינויים טכניים ללא הודעה מוקדמת.

כל פעולות ההתקנה, השינויים והתחזוקה המפורטים בפרק זה בחוברת, חייבים להתבצע בידי טכנאי מורשה בלבד.

מומלץ לנתק את ברז אספקת הגז הדירתי בעת פעולות ההתקנה של התנור.

בטיחות מפני כוויית. בעת פעולת התנור, המבערים, הכיריים, התנור והגריל מתחממים מאד. אל תאפשרו לילדים לעמוד או לשחק בקרבת התנור.

מכסה הזכוכית (איור 1). אל תסגרו את מכסה הזכוכית בעת שהמבערים עדיין חמים. המתינו תמיד עד שיתקררו לטמפרטורת החדר. השאירו פתוח את המכסה בעת פעולת התנור או הגריל.

השימוש בתנור בפעם הראשונה. הפעילו את התנור ואת הגריל בטמפרטורה המרבית כשהוא ריק במשך כ- 30 דקות כדי לסלק שאריות שומנים שנותרו מתהליך הייצור. בעת הפעלת התנור בפעם הראשונה אווררו היטב את החדר.

הסרת יריעות המגן. חלקים מסוימים של התנור מכוסים ביריעות מגן. לפני הפעלת התנור בפעם הראשונה, הסירו את כל יריעות המגן, ולאחר מכן נקו את השאריות הדביקות בתמיסת מים חמים ונזול כלים עדין. שטפו ויבשו היטב.

הרכבת המבערים (איור 2). במפרידי הלהבה של מבערים קיימים פני מירכוז. לאחר הסרת המבערים לניקוי, וודאו שהרכבתם היטב למקומם את כל חלקי המבער כדי למנוע פעולה לא תקינה וחיפה לסיכונים בטיחותיים.

נתקו את ברז אספקת הגז ונתקו את התנור מרשת החשמל לפני תחילת הפעולות לניקוי ותחזוקה של הכיריים.



איור 2



איור 1

הנחיות בטיחות למתקין

התקנת התנור, חיבורי הגז והטיפול בכיריים, יבוצעו על ידי טכנאי גז מוסמך המורשה על ידי המשרד לתשתיות לאומיות לטפל במערכות גז!

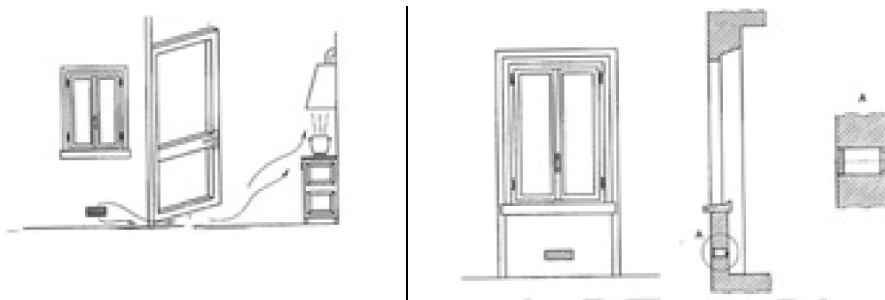
היצרן והיבואן מסירים מעצמם כל אחריות לנזקי גוף או רכוש שייגרמו כתוצאה משימוש בכיריים שלא בהתאם להוראות הבטיחות.

מכשיר זה נבדק, כוון והופעל על ידי צוות טכני מקצועי לפני שעזב את בית החרושת, כדי שביצועיו יהיו הטובים ביותר. לפני חיבור התנור לאספקת הגז, וודאו שנתוני החיבור הגז תואמים לדרישות התקן הישראלי (גז גפ"מ LPG G30/31 בלחץ של 30 mbar), ונתוני מתח החשמל תואמים לרשת החשמל בארץ: 230V~50Hz.

החדר בו מוצב התנור (איור 3)

זכרו שתנור זה יש להתקין ולהפעיל אך ורק בחדר המאוורר היטב בהתאם לכל תקני הבטיחות הרלוונטיים. יש לוודא קיום פתחי אוורור בקירות חיצוניים או מערכת יניקת אוויר עם צנרת מיוחדת להוצאת האוויר.

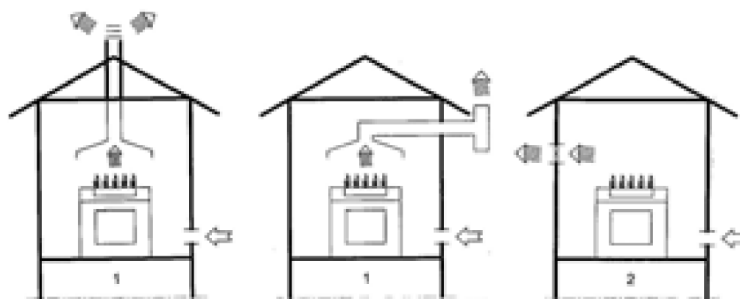
אורור נכון ותקני יבטיח פעולה תקינה וסילוק יעיל של גזי הבעירה מהכיריים לגז שבתנור משולב זה. כמות האוויר הנדרשת לבעירה חייבת להיות לפחות 2 מ"ק/לשעה של אוויר לכל 1 קו"ט הספק בעירה (2m²/h x kW) נקוב של הכיריים (עיינו בהספק המרבי של הכיריים הנקוב בתווית הנתונים המודבקות לתנור). בכל מצב אחר כמו למשל, באם קיימים באותו החדר מכשירי גז נוספים, או לא קיימת כניסת אורור טבעית, יש להתקין מערכת אורור עם כניסת והוצאת אוויר מאולצת.



איור 3

אורור החדר (איור 4)

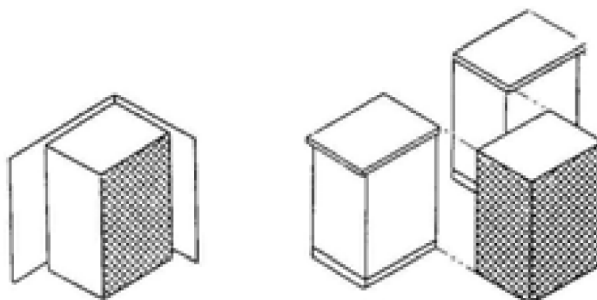
כדי להבטיח שהמכשיר יפעל כהלכה, החדר שבו הוא מוצב חייב להיות מאורר היטב. נפח החדר חייב להיות גדול מ-25 מ"ק וכמות האוויר הנדרשת מתבססת על האוויר הנדרש לשריפת הגז הרגילה ולאורור החדר. עליכם לוודא שאוויר צח יחדור מפתחים קבועים בקירות החדר. או באמצעות שימוש בקולטי אדים המחוברים לארובה או ישירות החוצה, ו/או באמצעות מאורר (וונטה) המותקן בקיר מעל התנור. וודאו שפתחים אלו ייבנו כך שלא יוכלו להיחסם.



איור 4

מקום הצבת התנור (איור 5)

תנור משולב זה ניתן להציב כיחידה עצמאית ליד קיר או להציבו בגומחה תוך הקפדה על קיום המרווחים הבאים: 630 מ"מ בין הקצה העליון של הכיריים בתנור המשולב, והקצה התחתון של יחידת המטבח המותקנת מעליו. ו-30 מ"מ לפחות בין דפנות התנור ודפנות ריהוט המטבח הגבוהות מהתנור. **אם התנור מוצב על בסיס, יש לוודא שהתנור מאוזן ויציב כדי למנוע את החלקתו מהבסיס.** הריהוט מצדי התנור ומאחוריו חייב להיות עשוי מחומר העמיד בחום ומסוגל לעמוד בטמפרטורה הגבוהה ב-65°C מטמפרטורת הסביבה.



איור 5

חיבור התנור לאספקת הגז

לפני חיבור המכשיר לרשת הגז, וודאו שהנתונים הטכניים של סוג הגז והלחצים הנדרשים המופיעים על המדבקה שבמגירת חימום המזון (או מאחור) בתנור, מתאימים לרשת אספקת הגז בביתכם.

חיבור המכשיר למקור הגז, כיוון ותחזוקת מזרקי הגז וסיכה תקופתית של כפתורי בקרת המבערים, יבוצעו על ידי טכנאי גז מורשה מטעם משרד התשתיות הלאומיות.

הכיריים שבתנור מיועדים לשימוש בגז בישול גפ"מ (בוטן/פרופן) ועליכם לוודא לפני ההתקנה שמערכת אספקת הגז תקנית ותקינה, ולחץ הגז המגיע לכיריים הוא: 30mbar.



איור 6

במידה והתנור שלכם ממוקם בקרבת תנור או מכשיר הפולט חום, וודאו שצינור הגז לא ייחשף לחום העולה על 50°C . אם תשתמשו בצינור רך וגמיש, עליו להיות מותקן כך שלא יבוא במגע עם פריטי רהוט ניידים העלולים ליצור חיכוך מיותר, כמו כן אין להניחו במעבר חסום או אטום. הניחו את צינור הגז במקום גלוי לעין, ודאגו להחליפו כשמופיעים סדקים או כשהגומי מתייבש.

טבלת נתוני צריכת הגז והספק החימום

קוטר הסיר המומלץ (ס"מ)	הספק הלהבה (KW)		צריכת הגז גר"/שעה	גודל הנחיר (1/100 מ"מ)	סוג המבער
	מינמאלי	מרבי			
12-14 עם רשת מתאם 6	0,300	1,000	73	25	מבער קטן $\varnothing 55$
16-20	0,440	1,750	127	68	מבער בינוני $\varnothing 75$
20-24	0,750	3,000	218	88	מבער גדול $\varnothing 100$
22-26	1,500	3,300	240	91	מבער גדול מאד $\varnothing 120$
מקס. 14x35	1,500	2,900	211	88	מבער "סיר דג" 60x235
24-28	1,500	3,600	262	969	מבער תלת טבעתי $\varnothing 031$

חיבור התנור לרשת החשמל

החיבור לרשת החשמל יבוצע על ידי טכנאי מוסמך בלבד!



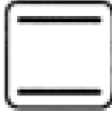

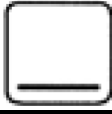
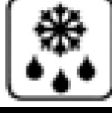

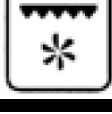




לפני ביצוע חיבור התנור לרשת החשמל וודאו שמתח הרשת הנקוב בתווית הנתונים שבמגירת החימום תואם למתח רשת החשמל בארץ: 230V - 50Hz.

חברו את התנור לרשת החשמל באמצעות שקע, או באמצעות חיבור קבוע למפסק ניתוק רב קוטבי. קו החשמל המזין את התנור חייב להיות מוארק בהארקה תקנית ומוגן בנתיך תלת פאזי של 16 אמפר לפחות. מומלץ לחבר את התנור לרשת החשמל באמצעות מפסק זרם דלף נגד התחשמלות (מפסק פחת) בזרם דלף של 30 mA. לאחר ההתקנה, שקע החשמל חייב להיות נגיש בכל עת. אין לחבר את התנור לרשת החשמל באמצעות כבל מאריך או שקע מפצל. וודאו שכבל החשמל לא בא במגע עם משטחים חמים שהטמפרטורה שלהם גבוהה מ- 75°C .

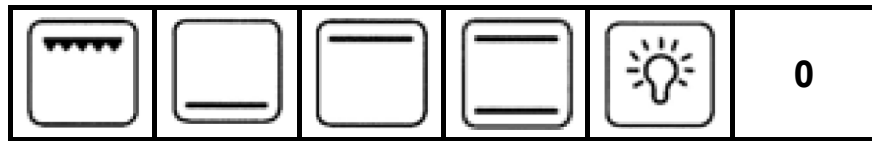
חיבור קבוע לרשת החשמל:

ניתן לחבר את התנור בחיבור קבוע לרשת החשמל באמצעות מפסק רב קוטבי עם מרווח פתיחה מינימאלי של 3 מ"מ בין המגעים. עליכם לוודא שמוליך ההארקה לא ינותק באמצעות המפסק.

אם מתגלה נזק כלשהו לתקע או לכבל החשמל, נתקו את התנור מרשת החשמל ופנו לתחנת השרות הקרובה למקום מגוריכם (נא עיינו ברשימה שבגב החוברת). החלפת כבל החשמל תבוצע על ידי טכנאי מורשה ומיומן בלבד!

16, 96 (2 תאים)		85, 86, 95 16	56, 66, 76 P96	55, 65, 75 P85	P85	מצב הפעולה
תנור בגודל בינוני	תנור קטן	תנור גדול תנור ענק	תנור בגודל בינוני	תנור בגודל בינוני	תנור קטן	
61/67 ל"	37 ל"	80/123 ל"	61/67 ל"	51/58 ל"	47 ל"	
W	W	W	W	W	W	
15	15	15	15	15	15	 תאורת התנור
1400	1200	1500/2000	1400	1350	1350	 גריל
700 1100	500 800	950 1500	850 1400	650 1100	600 900	 חימום עליון ותחתון
700	500	950	850	650	600	 חימום עליון
1100	800	1500	1400	1100	900	 חימום תחתון
30		30	30	30		 מאוורר
2200 30		2400 30	2200 30	2200 30		 גוף חימום עגול
1400 30		1500/2000 30	1400 30	1350 30		 גריל + מאוורר
700 30 1100		950 30 1500	850 30 1400	650 30 1100		 חימום עליון + ותחתון מאוורר
700+1400		950+1500	850+1400	650+1350		 גריל כפול
700+1400 30		950+1500 30	850+1400 30	650+1350 30		 גריל כפול + מאוורר
30 1100		30 1500	30 1400	30 1100		 חימום תחתון + מאוורר

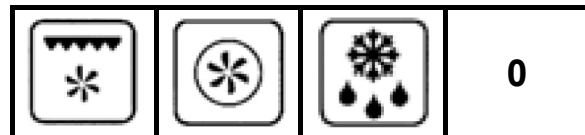
(E) תנור חשמלי



0...250

כבוי	תאורת התנור	עליון תחתון	עליון	תחתון	גריל
------	-------------	-------------	-------	-------	------

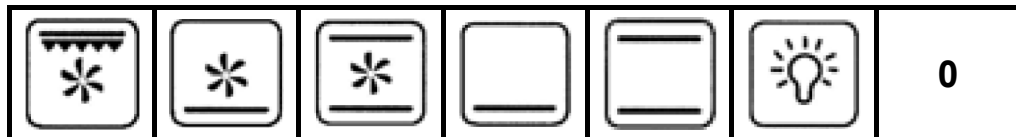
(X) תנור חשמלי רב מצבי - 3 מצבי פעולה



0...250

כבוי	מאוורר	ג.ח. עגול + מאוורר	גריל + מאוורר
------	--------	--------------------	---------------

(W) תנור חשמלי רב מצבי - 6 מצבי פעולה



0...250

0...250

כבוי	תאורת התנור	עליון תחתון	תחתון	עליון תחתון מאוורר	תחתון עם מאוורר	גריל כפול + מאוורר
------	-------------	-------------	-------	--------------------	-----------------	--------------------

(V) תנור חשמלי רב מצבי - 8 מצבי פעולה



0...250

0...250

כבוי	תאורת התנור	מאוורר	עליון תחתון	ג.ח. עגול + מאוורר	גריל	גריל עגול	גריל כפול + מאוורר	תחתון עם מאוורר
------	-------------	--------	-------------	--------------------	------	-----------	--------------------	-----------------

השימוש במבערי הגז

מעל כל כפתור בלוח הבקרה קיים איור המראה את מיקום המבער המבוקר באמצעות כפתור זה. את המבערים תוכלו להצית בדרכים שונות, בהתאם לסוג המכשיר ותכונותיו המיוחדות.

הצתת המבער (איור 7): סובבו את כפתור בקרת המבער הרצוי נגד כוון השעון עד למצב המרבי MAX (להבה גדולה) וקרבו גפרור דולק למבער, או לחצו על לחצן המצת. ולאחר מכן כוונו את גובה הלהבה הרצוי. בדגמי תנורים המצוידים בהתקן בטיחות המפסיק את אספקת הגז במקרה והלהבה כבית בפתאומיות, המשיכו ללחוץ על הכפתור במשך כ-10 שניות נוספות, ורק לאחר מכן כוונו את גובה הלהבה הרצוי. אם הלהבה לא נדלקת, המתינו כדקה לפני שתנסו להצית חזרה את המבער.



איור 7

השימוש בתנור הבישול והאפייה (איור 8)

פעולות התנור מבוקרות באמצעות סיבוב בורר מצבי הפעולה למצב הפעולה הרצוי, ובאמצעות סיבוב כפתור התרמוסטט ובחירת הטמפרטורה הרצויה. בחרו את מצב הפעולה הרצוי בהתאם לסוג המזון והמתכונים שברצונכם לבשל ובהתאם למצבי הפעולה הזמינים בדגם התנור שברשותכם. לגישה מהירה למצב בישול בתנור המצויד בתכנת (ידני, אנלוגי או אלקטרוני), וודאו תמיד שהתכנת מכוון למצב ידני "Manual" (עיינו בהנחיות שבהמשך החוברת).



איור 8

השימוש בגריל (איור 9)

השימוש בפעולת הגריל שונה בהתאם לדגמי התנורים השונים. בדגמי תנורים שיש לבצע את פעולת הצלייה בגריל עם דלת מעט פתוחה, מצורפת לתנור פחית מגן שיש להתקין על הדלת כדי להגן על כפתורי הבקרה של התנור. אזרה: החלקים הנגישים של התנור מתחממים מאד בעת הפעולה. הרחיקו ילדים מהתנור.



איור 9

השימוש בשיפוד (איור 10)

בהתאם לדגמי התנורים השונים, ניתן להפעיל את השיפוד באמצעות לחיצה על לחצן ההפעלה או השיפוד מתחיל לפעול אוטומטית בעת הפעלת הגריל. השחילו את המזון המיועד לצלייה על השיפוד, החליקו אותו בצורה מאוזנת למרכז השיפוד, והדקו אותו באמצעות שני מזלגות השיפוד. הניחו מגש עם מים במסילה שמתחת למזון הניצלה כדי למנוע היווצרות עשן מנטפי השומן הנשרפים (איור 11).



(איור 11)



איור 10

השימוש בטיימר, בשעון ובתכנת (מכאני, אנלוגי, אלקטרוני)

הטיימר המכני מופעל באמצעות סיבוב הכפתור עד הסוף בכיוון השעון כדי לדרוך את המערכת המכנית, ולאחר מכן סובבו אותו נגד כיוון השעון עד לזמן הרצוי (איור 12). הזמן בטיימר מסומן בדקות, ובסיום הזמן שכוונתם יישמע צלצול. בדגמי תנורים מסוימים, בנוסף לצלצול הטיימר מנתק את אספקת המתח לגופי החימום. להפעלה מידית של התנור ללא כיוון זמן הפעולה, העבירו את כפתור השעון למצב ידני "Manual" (איור 13). בדגמי תנורים עם תכנת אלקטרוני, תוכלו לכוון את זמן ההפעלה, את משך זמן הבישול ואת זמן סיום הבישול. גם במקרה זה, תוכלו להפעיל את התנור באמצעות ההפעלה הידנית (איור 14).



איור 14



איור 13



איור 12

מאוורר קירור

דגמי תנורים מסוימים מצוידים במאוורר קירור המופעל בעת פעולת התנור. בדגמים מסוימים מאוורר הקירור מופעל אוטומטית ולעיתים הוא ממשיך לפעול גם לאחר סיום פעולת הבישול כדי לקרר את מערכת הבקרה לטמפרטורת החדר.

בעת פעולת התנור הקפידו לא לגעת בגופי החימום שבתוך התנור המתחממים מאד ועשויים לגרום לכוויות רציניות. בעת פעולת גריל או גריל כפול עם מאוורר, עליכם לכוון את כפתור התרמוסטט ל- 250°C .

עצות לבישול

לפני הכנסת המזון לתנור, וודאו שרק האביזרים הנחוצים נמצאים בתוך התנור (בדרך כלל רק מדף הגריל שעליו יש להניח את המזון לאחר שלב החימום המוקדם). מומלץ לבצע חימום מוקדם של התנור כ- 15 דקות לפחות לפני הכנסת המזון לתוך התנור. להשגת תוצאות הבישול המיטביות, בחרו את מצב הפעולה והטמפרטורה המתאימים, הכניסו את המזון למפלס הגובה המתאים והגדירו את זמן הבישול הרצוי.

- מצבי פעולה שונים זמינים בהתאם לדגמי התנורים השונים.

- את הטמפרטורה יש להגדיר באמצעות סיבוב כפתור התרמוסטט.

- בתנור קיימים 4 מפלסי גובה (1 נמוך, 2 במרכז ו- 1 עליון) (איור 15).

- טמפרטורת הבישול תלויה בדרך כלל לסוג המזון והכמות, הרגלי האכילה השונים, טעם האישי והנסיון.

ההנחיות שבמתכונים מספקות בדרך כלל תוצאות בישול משביעות רצון.

מפלסי הגובה במרכז התנור בדרך כלל מתאימים למרבית המתכונים מכיוון שהגדרת טמפרטורת התרמוסטט נשמרת יציבה יותר במרכז התנור.

הכנסת המזון במפלס הגובה העליון בקרבת מקור החום גורמת להשחמת החלק העליון שלו והיא מיועדת למצב גריל או למזון עם גימור עליון מושחם.

חלוקת המזון והשימוש בכלים מחומרים ועוביים שונים (כלי חרס, זכוכית, אלומיניום, ברזל) עשוי לגרום לזמני בישול נדרשים השונים מהזמנים הניתנים במתכונים.

שימוש עם אוויר מאולץ מהמאוורר מפחית בדרך כלל את הלחות במזון והוא מומלץ לעוגות עם תערובות מוקצפות, בישול במספר מפלסי גובה בו זמנית ונתחי מזון עבים. בעת בישול עדין והתפחה, הימנעו מפתיחת הדלת או פתחו אותה רק כשאתם נדרשים לכך כדי לא לשנות את הייצוב התרמי של החימום.

בעת השימוש בגריל או בשיפוד, הניחו מגש ובו מים כדי לקלוט את נטפי השומן מהמזון ולמנוע מהם להישרף ולהעלות עשן.

כדי לחסוך באנרגיה, מומלץ לכבות את התנור מספר דקות לפני סיום פעולת הבישול, להשאיר את המזון בתוך התנור החם ולהימנע מפתיחת הדלת. הבידוד התרמי המעולה של התנור יבטיח תוצאות בישול מיטביות.



איור 15

תיאור מצבי הפעולה השונים

מצב הפעולה	מאפייני פעולת הבישול
גריל	חשיפה ישירה של המזון לגוף החימום העליון. מיועד להסרת שומנים מסוגי בשר מסוימים. מצב פעולה זה מתאים לאפיונים של בישול מזון דיאטטי.
חימום עליון ותחתון	שיטת בישול מסורתית. החום נוצר משני גופי חימום היוצרים מעטפת חום מסביב למזון להשגת תוצאות בישול מיטביות. השתמשו במפלס הגובה המרכזי לאפיית עוגות ודברי מאפה.
חימום עליון	שימוש מינימאלי בצריכת הספק. מצב זה אידיאלי לחימום כמויות מזון קטנות.
חימום תחתון	החימום מתבצע באמצעות גוף החימום התחתון לבישול איטי בטמפרטורה נמוכה. צריכת אנרגיה מופחתת. מצב זה אידיאלי לחימום מזון מבושל.
מאוורר	מיועד להפשרה מהירה של מזון הנמשכת בדרך כלל 1/3 מזמן ההפשרה הרגיל.
גוף חימום עגול	חימום באמצעות מאוורר. החום מתפזר בצורה אחידה בכל מפלסי הגובה. מאפשר לבשל בו זמנית סוגי מזון בזמני בישול שונים. מצב פעולה זו מפחית את לחות המזון והוא מיועד לבישול ירקות, דגים ועוגות העשויות מתערובות מוקצפות.
גריל + מאוורר	פעולת המאוורר ביחד עם גוף חימום הגריל משפר את מחזור האוויר לבישול עדין יותר. מצב פעולה זה אידיאלי לבישול יסודי של מזון במיוחד לנתחי בשר גדולים.
חימום עליון + ותחתון + מאוורר	שילוב של מצב בישול מסורתי עם מאוורר המיועד לפזר את האוויר החם בצורה אחידה, הפחתת רצינית של כמות הלחות במזון, ובישול בטמפרטורה אחידה במפלסי גובה שונים. מתאים למרבית סוגי המתכונים.
גריל כפול	מצב זה אידיאלי לכמות גדולה של גריל.
גריל כפול + מאוורר	המאוורר בשילוב עם עוצמת החימום הגדולה של הגריל הכפול מקטין את זמן הבישול של נתחי מזון גדולים.
חימום תחתון + מאוורר	החימום המגיע מגוף החימום התחתון מפוזר בצורה אחידה ומאפשר בישול איטי ועדין עם בזבז אנרגיה מזערי.

ניקוי ותחזוקה של התנור

לפני תחילת הפעולות לניקוי ותחזוקת התנור, נתקו אותו מרשת החשמל וסגרו את ברז הגז. אל תשתמשו במכשיר ניקוי באדים כדי לנקות את התנור.

החלפת נורת התאורה הפנימית (איור 16)

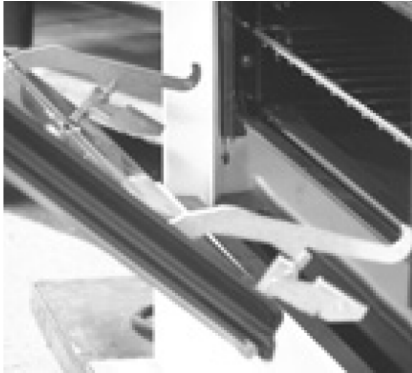
נתקו את התנור מרשת החשמל. הבריגו החוצה את כיסוי המגן בדופן הפנימי. הבריגו החוצה והחליפו את נורת התאורה בנורה זהה העמידה בטמפרטורה של 300°C . הרכיבו חזר את כיסוי התאורה.



איור 16

הסרת דלת התנור (איור 17)

לניקוי יסודי של החלל הפנימי של התנור, תוכלו לפרק בזהירות את הדלת. פתחו את הדלת והעבירו את הווים למצב נעילת הצירים. הרימו את הדלת ומשכו אותה כלפי חוץ כדי לשחרר אותה מצירי התנור. להרכבת הדלת חזרה, בצעו את הפעולות הנ"ל בסדר פעולות הפוך.



איור 17

ניקוי

ניקוי הכיריים:

נקו בקביעות את ראשי המבערים, רשתות המתכת מאמאייל, מכסי האמאייל וראשי המבער בתמיסת מים חמים ונוזל כלים עדין. שטפו במים נקיים וייבשו היטב.

נגבו מיד במטלית את כל הנוזלים הגולשים מהסירים.

אם מתגלה קושי כלשהו בסגירה או פתיחה של ברז גז, אל תפעילו כוח ופנו לתחנת השירות המורשית הקרובה למקום מגוריכם.

ניקוי מכסי המבערים:

היות ומכסי המבערים מונחים על המבערים, יש להסירם ממקומם כדי לרחוץ אותם בתמיסת מים חמים ונוזל כלים עדין. לאחר ששטפתם אותם במים יבשו אותם ביסודיות וודאו שהחורים אינם סתומים. לאחר מכן תוכלו להחזירם למקומם

ניקוי חלקי האמאייל שבתנור:

לשמירה על התכונות הטבעיות של חלקי האמאייל, עליכם לנקותם לעיתים קרובות במי סבון. אל תשתמשו לצורך כך בכריות קרצוף מתכתיות.

אל תאפשרו לשאריות מזון חומצי להישאר על חלקי האמאייל (חומץ, מיץ לימון, מלח, מיץ עגבניות וכו') ואל תרחצו את חלקי האמאייל בעודם חמים.

ניקוי חלקים מפלדת אל-חלד:

נקו חלקים אלו במי סבון ולאחר מכן יבשו אותם במטלית רכה. הברק יישאר אם תשתמשו בתכשירים מיוחדים הניתנים לרכישה. אל תשתמשו בכריות קרצוף מתכתיות.

אין להשתמש במכשירי ניקוי באדים.

שמירה על איכות הסביבה

חומרי האריזה של התנור ניתנים למחזור. עזרו לשמור על איכות הסביבה בכך שתשליכו אותם במרכזי איסוף מתאימים בהתאם לתקנות הרשות המקומית או המשרד לשמירה על איכות הסביבה.

גם התנור עצמו, מכיל כמות גדולה של חומרים הניתנים למחזור, ולכן הוא מסומן בתווית זו כדי לציין שאין להשליכו יחד עם האשפה הביתית הרגילה. בדרך זו, התנור יוכל להיות ממוחזר בתנאים הטובים ביותר, בהתאם לתקן האירופי להשלכת ציוד חשמלי ואלקטרוני 2002/96/EC הנוגע. וודאו ברשות המקומית היכן נקודת האיסוף הקרובה לבייתכם.



אנו מודים לכם על עזרתכם בהגנה על הסביבה.

הוראות הפעלה כלליות

לאחר לחיצה על לחצן בורר הפעולות function תוכלו לכוון השעון בלחיצה על לחצני +/- . לחיצה ממושכת תאיץ את קצב כוונון הזמן. בלחיצה קלה ושחרור של לחצן בורר הפעולות function הפעולה הנבחרת תופיע בצג במשך כ- 5 שניות. בפרק זמן זה תוכלו להתחיל ולבצע את ההגדרות הרצויות. תצוגת השעון תחזור ותופיע בצג כ- 5 שניות לאחר שתשחררו את הלחיצה מלחצן בורר הפעולות או תשלימו את ההגדרות הרצויות. תוכנית מוגדרת תתחיל מיד. השלימו את תהליך התכנות על ידי בחירת פעולת הבישול הרצויה והגדרת טמפרטורת הבישול באמצעות הבקרים המתאימים.

3 אפסים "0" יופיעו בצג מיד לאחר חיבור התנור לרשת החשמל (או לאחר חידוש אספקת מתח החשמל לאחר הפסקה). **כוונן את השעה הנכונה.**

כיוון השעה הנכונה (השעון)

בחרו את פעולת כיוון השעון בלחיצה בו זמנית על לחצני זמן הבישול Cooking time וזמן סיום הבישול End of Cooking. כוונן את השעון בלחיצה על לחצני +/-.

פעולה ידנית

לחצו בו זמנית על לחצני זמן הבישול Cooking time וזמן סיום הבישול End of Cooking. חיווי A (תוכנית אוטומטית) ייעלם מהצג וחיווי סיר הבישול (פעולה ידנית) יופיע בצג. בעת בחירת מצב זה, כל התוכניות המוגדרות תתבטלנה.

פעולה חצי אוטומטית: תכנות זמן הבישול

לחצו על לחצן זמן הבישול Cooking time והגדירו את זמן הבישול בלחיצה על לחצני +/- . בצג יופיעו חיווי A (תוכנית אוטומטית) וחיווי סיר הבישול (פעולה ידנית). ממסר ההפעלה ייכנס לפעולה. בסיום זמן הבישול המוגדר, יישמע צליל אקוסטי, הממסר יפסיק את פעולת התנור וחיווי A יבהב בצג.

פעולה חצי אוטומטית: תכנות זמן סיום הבישול

לחצו על לחצן זמן סיום הבישול End of Cooking והגדירו את זמן סיום הבישול בלחיצה על לחצני +/- . בצג יופיעו חיווי A (תוכנית אוטומטית) וחיווי סיר הבישול (פעולה ידנית). ממסר ההפעלה ייכנס לפעולה. בסיום זמן הבישול המוגדר, יישמע צליל אקוסטי, הממסר יפסיק את פעולת התנור וחיווי A יבהב בצג.

פעולה אוטומטית: תכנות זמן הבישול, זמן התחלה וזמן סיום

לחצו על לחצן זמן הבישול Cooking time והגדירו את זמן הבישול בלחיצה על לחצני +/- . בצג יופיעו חיווי A (תוכנית אוטומטית) וחיווי סיר הבישול (פעולה ידנית). ממסר ההפעלה ייכנס לפעולה. לאחר מכן לחצו על לחצן זמן סיום הבישול End of Cooking והגדירו את זמן סיום הבישול הרצוי בלחיצה על לחצני +/- . בדרך זו תוכלו לקבוע את השהיית התחלת הבישול. אם שגיתם בהגדרות, יישמע צליל התרעה שיתריע בפניכם שפעולת התכנות שגויה. בסיום תוכנית הבישול המוגדרת, יישמע צליל אקוסטי, הממסר יפסיק את פעולת התנור וחיווי A יבהב בצג.

טיימר לתזכורת (באמצעות ספירה לאחור של זמן התזכורת (בדקות) וצליל אקוסטי בסיום)

לחצו על לחצן הטיימר Timer והגדירו את זמן התזכורת הרצוי בלחיצה על לחצני +/- . בצג יופיעו חיווי הפעמון בעת הספירה לאחור של זמן התזכורת. בסיום זמן התזכורת יישמע צליל אקוסטי.

צליל אקוסטי

הצליל האקוסטי יישמע במשך כ- 7 דקות בסיום תוכנית בישול מתוכנתת. לחצו על לחצן כלשהו מתוך שלשת לחצני הפעולות (טיימר, זמן הבישול וזמן סיום הבישול) כדי להפסיק את הצליל האקוסטי. לחצו על לחצן (-) כדי להתאים את גוון הצליל לפי העדפתכם האישית.

בדיקת תכנות ותיקון טעויות

תוכלו לבדוק כל פעולת תכנות שבתהליך באמצעות לחיצה על לחצן הפעולה המסוים. יישמע צליל התרעה וחיווי A יבהב בעת ביצוע הגדרה שגויה כלשהי.

ביטול תוכנית

תוכלו לבטל תוכנית באמצעות בחירת תוכנית בישול ידנית (לחצו בו זמנית על לחצן זמן הבישול Cooking time ועל לחצן זמן סיום הבישול End of Cooking).

טיימר אלקטרוני

כיוון השעה הנכונה (השעון)

לחצו על לחצן 1 ושחררו את הלחיצה. לחצו על לחצן 3 לספירה קדימה (+) של הזמן או על לחצן 2 לספירת הזמן אחורה (-). לאחר כיוון השעה הנכונה, המתינו כ- 10 שניות עד שיישמע צליל אישור שפעולת הכיוון נשמרה בזיכרון.

כיוון הטיימר

לחצו על לחצן 3 לספירה קדימה (+) של הזמן או על לחצן 2 לספירת הזמן אחורה (-) וכוונן זמן שבין מינימום 10 שניות לבין זמן מרבי של 10 שעות. ספירה לאחור של הזמן שהגדרתם תופיע בצג לאחר כ- 5 שניות. בסיום הזמן המוגדר, יישמע צליל אקוסטי.

להפסקת הצליל האקוסטי: לחצו על לחצן 3.



הפעלה

בדיקת תדר רשת החשמל

בעת חיבור התנור לרשת החשמל מתבצעת בדיקת תדר הרשת. בעת חיבור התנור לרשת בתדר של 60Hz, חיווי מעלות הצלסיוס °C יהבהב.

בעת חיבור לרשת החשמל

בעת חיבור התנור לרשת החשמל, מגעי ממסר ההפעלה פתוחים. 0:00 וחיווי AUTO יהבהבו בצג עד שתכוונו את השעון לשעה הנכונה.

כיוון השעון

לחצו בו זמנית על מקש + ועל מקש -. בעת חיבור התנור לרשת החשמל ניתן ללחוץ גם על מקש בחירת המצב. תוכלו לכוון את השעה בלחיצה על מקש + או - בעת שהנקודותיים שבין תצוגת השעות והדקות מהבהבות. להאצת קצב הכיוון, לחצו לחיצה ממושכת מעל 1 שניה על מקש + או -. אם תבחרו במצב כיוון השעון בעת פעולת תוכנית בישול אוטומטית, תוכנית הבישול האוטומטית תתבטל.

הזמזם

הזמזם ישמיע צליל מחזורי כשזמן תזכורת שבגדרתם יסתיים. תוכלו להפסיק את הצליל בלחיצה על מקש כלשהו.

שינוי תדר הזמזם

לחצו תחילה בו זמנית על מקש + ועל מקש - (לתפריט לעריכת הזמן) ולאחר מכן על מקש התפריט לבחירת תפריט שינוי תדר הזמזם. בעת שהאות **tonX** תופיע בצג הזמזם ישמיע צליל שתוכלו לשנות באמצעות לחיצה לסירוגין על מקש -. **הערה:** אם הלחיצה על המקש לא פעילה, תוכלו לאפס את צליל הזמזם המופיע בצג בעת לחיצה מעל 2 שניות על שני המקשים.

ביטול תוכניות והפעלה ידנית

את טיימר התזכורת תוכלו לבטל באמצעות:

- (א) **ביטול פעולה:** בחרו תחילה את בחרו תחילה את טיימר התזכורת, ולאחר מכן לחצו בו זמנית על מקש + ועל מקש -. לאחר הביטול, הצג יעבור מיד לתצוגת השעון.
- (ב) החזרת הספירה לאחור למצב "0". הטיימר יישאר במצב כיוון.

טיימר תזכורת

בעת שתבחרו במצב טיימר תזכורת, חיווי הפעמון יהבהב ובצג יופיע הזמן הנותר בשעות ודקות. רק בדקה האחרונה תופיע תצוגת השניות שנותרו.

בעת פעולת טיימר התזכורת, חיווי הפעמון יידלק בקביעות. בסיום זמן התזכורת המוגדר, יישמע צליל אקוסטי וחיווי הפעמון יהבהב.

טיימר התזכורת פועל באופן עצמאי ואינו משפיע על תוכניות הבישול האחרות.

נעילת מקשים

לאחר הפעלת התנור או כשלא תלחצו על מקש כלשהו במשך כ- 7 שניות, פעולת נעילת המקשים תיכנס לפעולה. לחיצה על מקש זמין או לחיצה משולבת על מקשים במשך כ- 2 שניות או יותר, תבטל את נעילת המקשים.



הפעלה

בדיקת תדר רשת החשמל

בעת חיבור התנור לרשת החשמל מתבצעת בדיקת תדר הרשת של 50Hz או 60Hz. בעת חיבור התנור לרשת בתדר של 60Hz, חיווי מעלות הצלסיוס °C יהבהב.

בעת חיבור לרשת החשמל

בעת חיבור התנור לרשת החשמל, מגעי ממסר ההפעלה פתוחים. 0:00 וחיווי AUTO יהבהבו בצג עד שתכוונו את השעון לשעה הנכונה.

כיוון השעון

לחצו בו זמנית על מקש + ועל מקש -. בעת חיבור התנור לרשת החשמל ניתן ללחוץ גם על מקש בחירת המצב. תוכלו לכוון את השעה בלחיצה על מקש + או - בעת שהנקודות שבין תצוגת השעות והדקות מהבהבות. להאצת קצב הכיוון, לחצו לחיצה ממושכת על מקש + או -. אם תבחרו במצב כיוון השעון בעת פעולת תוכנית בישול אוטומטית, תוכנית הבישול האוטומטית תתבטל.

ממסר ההפעלה

מגעי ממסר ההפעלה בדרך כלל סגורים, אולם נפתחים בעת שמסתיימת תוכנית בישול, לפני שהגיע זמן תחילת תוכנית בישול אוטומטית או עד כיוון השעון לאחר חיבור התנור לרשת החשמל. חיווי סיר הבישול מחווה את מצב הממסר והוא דולק כאשר מגעי הממסר סגורים.

הזמזם

הזמזם ישמיע צליל מחזורי כשזמן תזכורת שבגדרתם יסתיים. תוכלו להפסיק את הצליל בלחיצה על מקש כלשהו.

שינוי תדר הזמזם

תוכלו לשנות את צליל הזמזם ב-3 לחיצות לסירוגין כל מקש -. להאזנה לצליל הזמין הנוכחי, לחצו לחיצה ממושכת על מקש - בעת שבצג מופיעה תצוגת השעה. כל לחיצה חדשה בתוך חלון הזמן תשנה את צליל הזמזם. צליל זה יהיה תקף כעת בעת סיום תוכנית בישול.

ביטול תוכניות והפעלה ידנית

את טיימר התזכורת או תוכנית אוטומטית תוכלו לבטל באמצעות:

(א) **ביטול פעולה:** לחצו בו זמנית על מקש + ועל מקש -.

לביטול טיימר התזכורת, בחרו תחילה את תצוגת מצב טיימר התזכורת.

תוכנית אוטומטית מתבטלת בדרך זו בעת בחירת מצב תצוגה אחר. המעבר לפעולה ידנית סוגר את ממסר ההפעלה.

לאחר הביטול, הצג יעבור מיד לתצוגת השעון.

(ב) החזרת הספירה לאחור למצב "0".

לאחר הביטול, הצג יעבור מיד לתצוגת השעון.

בחירת תוכנית

בחרו את התוכנית הבאות בלחיצה לסירוגין על מקש בורר מצבי הפעולה:

(1) טיימר תזכורת:

חיווי הפעמון יבהב. הגדירו את זמן התזכורת הלחיצה על +/-.

(2) זמן פעולת תוכנית בישול אוטומטית:

זמן הבישול "dur" יופיע בצג. הצג יעבור אוטומטית לתצוגת "dur" זמן הבישול המוגדר עד שיסתיים. אם תלחצו על מקש +/- בעת ש-"dur" מופיע בצג, התצוגה תעבור למצב הגדרת זמן הבישול. לכיוון זמן הבישול לחצו על מקש +/-.

(3) זמן סיום פעולת תוכנית אוטומטית:

זמן סיום הבישול "End" יופיע בצג. הצג יעבור אוטומטית לתצוגת "End" זמן סיום הבישול המוגדר עד שיסתיים. אם תלחצו על מקש +/- בעת ש-"End" מופיע בצג, התצוגה תעבור למצב הגדרת זמן סיום הבישול. לכיוון זמן סיום הבישול לחצו על מקש +/-.

(4) תצוגת השעון

תוכנית בישול חצי אוטומטית עם זמן בישול או זמן סיום הבישול

תכנות זמן התוכנית

בחרו את זמן הבישול או את זמן סיום הבישול בלחיצה על מקש +/- בעת בחירת זמן הבישול או זמן סיום הבישול, חיווי הפעולה האוטומטית המתאים יבהב בצג.

קישור זמן סיום הבישול ומשך זמן הבישול: זמן סיום הבישול = השעה הנוכחית + זמן הבישול.

אם מוגדר זמן הבישול, אין אפשרות להפחית את זמן סיום הבישול. לא תוכלו גם להאריך את זמן הבישול בעת שהוגדר שמן סיום הבישול.

בעת פעולת תוכנית בישול

בעת פעולת תוכנית בישול אוטומטית, חיווי תוכנית אוטומטית Auto דולק, ובצג מופיעה תצוגת השעון. מגעי ממסר ההפעלה סגורים.

סיום תוכנית אוטומטית

בעת שמסתיימת ספירה לאחור של זמן הבישול או מגיעה שעת סיום הבישול המוגדרת, מגעי ממסר ההפעלה נפתחים וחיווי סיר הבישול כבה. חיווי תוכנית אוטומטית Auto יבהב ויישמע צליל אקוסטי מחזורי כדי לחוות שהסתיימה תוכנית בישול אוטומטית. לחצו על מקש כלשהו כדי להפסיק את הצליל האקוסטי ולסגור את מגעי ממסר ההפעלה.

תוכנית בישול אוטומטית עם זמן בישול וזמן סיום הבישול

בצעו את ההגדרות המתוארות בתוכנית בישול חצי אוטומטית, אולם עליכם להגדיר את זמן הבישול ואת זמן סיום הבישול.

זמן תחילת הבישול מחושב אוטומטית באמצעות הגדרת זמן הבישול וזמן סיום הבישול:

זמן התחלה = שעת סיום הבישול - זמן הבישול.

לפני שמגיע זמן התחלת תוכנית הבישול האוטומטית, מגעי ממסר ההפעלה פתוחים. תוכנית הבישול תתחיל כאשר זמן תחילת הבישול יהיה חופף לשעה הנוכחית ויפעל כעת כמתואר בתוכנית הבישול החצי אוטומטית.

הגבלת כיוון זמן הבישול וזמן סיום הבישול:

אם זמן תחילת הבישול הממוחשב הוא דקה אחת לאחר השעה הנוכחית, לא ניתן להאריך את זמן הבישול ולא ניתן להפחית את זמן סיום הבישול, וזאת כדי למנוע מצב ובו שעת התחלת הבישול תתחיל לפני השעה הנוכחית.

נעילת מקשים

לאחר הפעלת התנור או כשלא תלחצו על מקש כלשהו במשך כ- 8 שניות, פעולת נעילת המקשים תיכנס לפעולה. לחיצה על מקש זמין או לחיצה משולבת על מקשים במשך כ- 2 שניות או יותר, תבטל את נעילת המקשים. לחיצה משולבת על המקשים במשך למעלה מ- 8 שניות, תפעיל את נעילת המקשים.

Sauter

תחנות שירות ברחבי הארץ

טל' 1-700-504000	- שירות אלקטרה, רח' שפירא 4, א.ת. חדש, ראשל"צ	1. אזור מרכז
טל' 1-700-504000	- שירות אלקטרה, רח' מרקוני 16/20 צ'ק פוסט	2. אזור חיפה והצפון
טל' 02-6460222	- שירות גור, רח' רש"י 48	3. ירושלים
טל' 1-700-504000	- שירות אלקטרה, רח' יאיר 18	4. באר שבע
טל' 08-6335311	- סלון ששון, א.ת. ביתן 70	5. אילת

כתובתנו באינטרנט: <http://www.electra-sherut.co.il>

לקוחות נכבדים,

החברה שומרת לעצמה זכות לשנות את המפרטים המצויים בהוראות הפעלה ללא מתן הודעה מוקדמת, ומבלי שתחול עליה חבות כל שהיא עקב כך.

בואו ושיירות
אלקטרה 

רח' ספיר 1, א.ת. חדש, ראשון לציון, מיקוד 75143, טל 03-9633030